



B

BIOMASA
BIOMASS
BIOMASSE

EQUIPOS DE CALEFACCIÓN INDUSTRIAL DE BIOMASA

Pág. 4

Biomass industrial heating equipment
Équipement de chauffage industriel à la biomasse



BIO MANN

Calefacción industrial con funcionamiento a pellet
Industrial heating with pellet operation
Chauffage industriel à fonctionnement à granulés

Pág. 4



ECO POL

Estufa de leña industrial con ventilador
Industrial wood stoves with fan
Poêles à bois industriels avec ventilateur

Pág. 6



MET MANN
Creando Clima desde 1959

¿QUÉ ES LA BIOMASA? · What is biomass? · Qu'est-ce que la biomasse?

Combustible ecológico

La biomasa es un combustible totalmente ecológico que no aumenta las emisiones de CO₂ a la atmósfera debido a que la propia descomposición natural de los residuos orgánicos produce las mismas emisiones de CO₂ que utilizándolo como combustible para sistemas de calefacción.

Tipos de biomasa

Existen distintos combustibles denominados biomasa: leña, huesos frutales, astillas, etc. En la actualidad el tipo de combustible más utilizado es el PELLETT gracias a su elevado poder calorífico, bajo residuo de cenizas, facilidad de almacenaje y sobretodo por su aplicación en estufas o calderas que funcionan de forma totalmente automática.

Qué es el pellet?

El PELLETT es un combustible ecológico fabricado a base de residuos forestales. Su forma constructiva cilíndrica de Ø6x30 mm nos permite su dosificación con un tornillo sin fin a estufas y calderas de una forma totalmente automática.

Green fuel

Biomass is a totally ecological and environmentally-friendly fuel that does not increase CO emissions into the atmosphere, because its emissions when used as fuel for combustion for heating systems are as polluting as its normally occurring decomposition in nature.

Biomass types

There are many fuels called biomass, such as firewood, stones, shells, etc. Today the biomass fuel mostly used is pellet, due to its high calorific power, low ash waste, and convenient storage.

What is pellet?

Pellet is a by-product from the timber. It is manufactured into small Ø6x10mm cylinders with low humidity level, very small ash residue and a calorific power equal to 0.5 litres of gas oil. Its particular shape makes it easy to fuel stoves and furnaces automatically aided by a worm screw-like system.

Combustible écologique

La biomasse est un combustible totalement écologique qui ne fait pas augmenter les émissions de CO dans l'atmosphère car sa décomposition naturelle émet les mêmes émissions que si nous l'utilisons comme combustible pour systèmes de chauffage.

Principaux combustibles de biomasse

Il existe divers combustibles sous le nom de biomasse, par exemple le bois, les noyaux fruitiers, les copeaux, etc. En pratique, la biomasse utilisée le plus fréquemment est le pellet grâce à son haut pouvoir calorifique, son faible résidu de cendre et sa facilité d'entreposage.

Que 'est-ce que le pellet?

Le pellet est un produit fabriqué à base de résidus forestiers. Sa production donne de petits cylindres de Ø6x10mm qui offrent un bas niveau d'humidité, un résidu de cendre infime et une puissance calorifique équivalente à 0,5 litres de gasoil. Sa forme particulière permet d'alimenter des poêles et chaudières de manière totalement automatique grâce à un système de vis sans fin qui alimente le système de combustion.

Propiedades · Main properties · Propriétés

| | |
|---|--|
| Potencia calorífica / Calorific power / Puissance calorifique | 4,9 ÷ 5,46 kWh (kg) |
| Humedad / Humidity / Humidité | 6% |
| Residuo de cenizas / Ash residue / Résidus de cendres | 0,6% |
| Densidad / Density / Densité | 650 kg/m ³ |
| Precio de mercado / Referencial price / Prix de référencé | 0,20€ ÷ 0,25 €/kg |
| Formato de suministro / Supply / Format de livraison | Sacos de 15kg, big bags de 1000 kg o a granel 15kg bags, 1000kg big bags or in bulk Sacs de 15kg, big bags de 1000 kg ou en vrac |

Ejemplo de ahorro energético

El ahorro energético es muy importante gracias al bajo precio del pellet frente a combustibles tradicionales como por ejemplo el gasóleo, gas natural, gas propano y equipos con funcionamiento eléctrico.

En la siguiente tabla mostramos:

El poder calorífico de cada combustible - precio por KW - importe estimado anual para una vivienda de 100 m² con un necesidad de potencia calorífica en una estación invernal de 9.000 kW.

Energetic saving

Its saving is economically significant, as its price is below other fuels such as gas oil, propane gas or natural gas; the most expensive fuel, however, is electric power used for heat-pump type devices.

Shown in the following table:

The calorific value of each Fuel - price by kW - estimated annual amount for a house of 100 m² with a need or a heat output of 9,000 kW winter season.

Économie énergétique

L'économie énergétique est très importante grâce à son prix qui est inférieur à celui d'autres combustibles, tels que le gasoil, le propane ou le gaz naturel, bien que le combustible soit plus cher comparé aux appareils électriques de type pompe de chaleur.

Pour effectuer le calcul d'économie énergétique, il suffit de calculer la consommation estimée de combustible et de le multiplier par le prix de référence.

Por ejemplo / For example / Par exemple:

| Combustible Fuel Combustible | Potencia Calorífica Calorific power Puissance calorifique | Precio /kW Price /kW Prix /kW | Consumo estimado a 100 m ² Estimated fuel at 100m ² Consommation estimée a 100 ² |
|---|---|-------------------------------------|---|
| PELLET | 4,90 kw/kg | 0,04€/kW | 360 €/ anual |
| Gas natural / Natural gas / Gaz naturel | 9,45 kw/m ³ | 0,06 €/kW | 540€/anual |
| Gas propano / Propane gas / Propane | 12,80 kw/kg | 0,07€/kW | 630 €/anual |
| Gasoil calefacción / heating gasoil/ gasoil | 10,87 kw/litro | 0,10€/kW | 900€/ anual |
| Electricidad/ electicity/ électricité | 1kW | 0,14€/kW | 1.260 €/ anual |

Los precios indicados pueden sufrir modificaciones / Approximate prices / Prix approximatif



BIO MANN | CALEFACCIÓN INDUSTRIAL CON FUNCIONAMIENTO A PELLET



Los generadores de aire caliente con funcionamiento a pellet son equipos totalmente automáticos usados para la calefacción de locales industriales, agrícolas y ganaderos.

Su uso es cada vez más frecuente gracias a su rápida amortización y a las emisiones neutras de CO² que contribuyen a la preservación del medio ambiente.

Los equipos disponen de un equipo base diseñado para el uso de combustibles granulados, un quemador automático que permite usar combustible granulados como son el **pellet**, **hueso de aceituna o cáscaras de almendra**.

Dispone además de un sistema de extracción automática de cenizas para mantener la cámara de combustión en perfecto estado y un extractor de humos para asegurar una correcta depresión en la cámara de combustión.

El equipo puede ser suministrado con un depósito de combustible de 190 o 400 litros de capacidad con la posibilidad de aplicar sistemas de almacenamiento de mayor tamaño como pueden ser silos de lona o de obra.

La difusión del aire puede ser con bocas de impulsión rotativas o bien por conductos de aire.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

- Horno de combustión de alto rendimiento con cámara de combustión en acero inoxidable.
- Panel exterior fabricado en acero galvanizado lacado con pintura poliéster secado al horno.
- Aislamiento térmico de las zonas más expuestas al calor.
- Ventiladores centrífugos de bajo nivel sonoro.
- Motores eléctricos de alta eficiencia IE3.
- Cuadro eléctrico de control y seguridad según normativas europeas.
- Termostatos de control (Ventilador/Quemador/Seguridad térmica).
- Termostato de ambiente.
- Extractor de humos para asegurar una correcta depresión de la cámara de combustión.
- Depósito de combustible de 190 litros de capacidad o de 400 litros (opcional).
- Puerta frontal abatible para acceder a la cámara de combustión e intercambiador de calor.
- Sistema de descarga automática de cenizas de la cámara de combustión (opcional).
- Salida de aire caliente por la parte superior donde se pueden aplicar bocas de impulsión rotativas o red de conductos.

- 43 ÷ 300 m³/h
- 4.000 ÷ 22.500 m³/h
- 1.075 ÷ 6450 m³

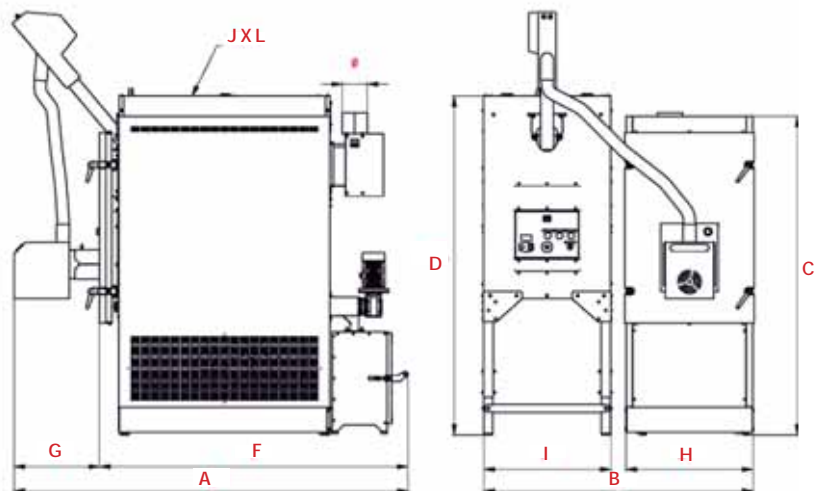
ErP CE



Extracción de cenizas automático
Smokes extractor included
Extraction de cendres automatique



Cajón de cenizas extraíble
Removable ashes drawer
Caisson de cendres extractible



DIMENSIONES / Dimensions (mm)

| MODELO Model Modèle | A | B | C | D | F | G | H | I | JXL | Ø EXTRACTOR Extractor Extractor | Ø CHIMENEA Chimney Cheminé | PESO kg Weight Poids |
|---------------------------|------|------|------|-----------|------|-----|------|-----|-----------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| BM 050 | 1625 | 1260 | 1355 | 1610-1860 | 1265 | 360 | 550 | 600 | 650x490 | 80 | 120 | 335 |
| BM 070 | 1870 | 1280 | 1515 | 1610-1860 | 1470 | 400 | 600 | 600 | 900x540 | 120 | 150 | 365 |
| BM 105 | 2055 | 1355 | 1790 | 1610-1860 | 1675 | 400 | 700 | 600 | 990x600 | 120 | 150 | 540 |
| BM 160 | 2420 | 1455 | 1955 | 1610-1860 | 2030 | 400 | 800 | 600 | 1340x700 | 120 | 200 | 665 |
| BM 200 | 2765 | 1590 | 2125 | 1610-1860 | 2365 | 400 | 940 | 600 | 1670x815 | 200 | 200 | 985 |
| BM 300 | 3680 | 1855 | 2170 | 1610-1860 | 2710 | 970 | 1155 | 600 | 2010x1010 | 250 | 250 | 1430 |

INDUSTRIAL HEATING WITH PELLET OPERATION

Pellet-operated hot air generators are fully automatic equipment used for heating industrial, agricultural and livestock premises.

Its use is increasingly frequent thanks to its rapid amortization and neutral CO2 emissions that contribute to the preservation of the environment.

The teams have a base kit designed for the use of granulated fuels, an automatic burner that allows the use of granulated fuels such as pellets, olive stones or almond shells.

It also has an automatic ash extraction system to keep the combustion chamber in perfect condition and a fume extractor to ensure a correct depression in the combustion chamber.

The equipment can be supplied with a fuel tank of 190 or 400 liters capacity with the possibility of applying larger storage systems such as canvas or construction silos.

The air diffusion can be with rotary delivery ports or through air ducts.

MAIN FEATURES

- High performance combustion oven with stainless steel combustion chamber.
- Exterior panel made of galvanized steel lacquered with oven-dried polyester paint.
- Thermal insulation of the areas most exposed to heat with an air chamber and / or fiberglass.
- Low noise centrifugal fans.
- IE3 high efficiency electric motors.
- Electrical control and safety panel according to European regulations.
- Control thermostats (Fan / Burner / Thermal safety).
- Room thermostat.
- Smoke extractor to ensure a correct depression of the combustion chamber.
- 190-liter or 400-liter fuel tank (optional).
- Hinged front door to access the combustion chamber and heat exchanger.
- Automatic ash discharge system from the combustion chamber (optional).
- Hot air outlet at the top where you can apply discharge ports rotary or ductwork.

CHAUFFAGE INDUSTRIEL À FONCTIONNEMENT À GRANULÉS

Les générateurs d'air chaud à granulés sont des équipements entièrement automatiques utilisés pour le chauffage des locaux industriels, agricoles et d'élevage.

Son utilisation est de plus en plus fréquente grâce à son amortissement rapide et ses émissions neutres de CO2 qui contribuent à la préservation de l'environnement.

Les équipes disposent d'un kit de base conçu pour l'utilisation de combustibles granulés, un brûleur automatique qui permet l'utilisation de combustibles granulés tels que des granulés, des noyaux d'olive ou des coques d'amandes. Il dispose également d'un système d'extraction automatique des cendres pour maintenir la chambre de combustion en parfait état et d'un extracteur de fumées pour assurer une dépression correcte dans la chambre de combustion.

L'équipement peut être fourni avec un réservoir de carburant d'une capacité de 190 ou 400 litres avec la possibilité d'appliquer des systèmes de stockage plus grands tels que des silos en toile ou de construction.

La diffusion de l'air peut se faire par des orifices de refoulement rotatifs ou par des conduits d'air.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Four de combustion haute performance avec chambre de combustion en acier inoxydable.
- Panneau extérieur en acier galvanisé laqué avec peinture polyester séchée au four.
- Isolation thermique des zones les plus exposées à la chaleur avec une chambre à air et / ou en fibre de verre.
- Ventilateurs centrifuges à faible bruit.
- Moteurs électriques à haut rendement IE3.
- Panneau de commande et de sécurité électrique selon les réglementations européennes.
- Thermostats de contrôle (ventilateur / brûleur / sécurité thermique).
- Thermostat d'ambiance.
- Extracteur de fumée pour assurer une dépression correcte de la chambre de combustion.
- Réservoir de carburant de 190 litres ou 400 litres (en option).
- Porte avant à charnière pour accéder à la chambre de combustion et à l'échangeur de chaleur.
- Système d'évacuation automatique des cendres de la chambre de combustion (en option).
- Sortie d'air chaud en haut où vous pouvez appliquer des ports de décharge rotatif ou conduit

| MODELO Model Modèle | POTENCIA Power Puissance | RENDIMIENTO Performance Rendement | CAUDAL DE AIRE Air flow Débit d'air | MOTOR Motor Moteur | NIVEL SONORO Sound level Niveau sonore | SALTO TÉRMICO Thermal rise Swing de température | SALIDA HUMOS Smoke outlet Sortie de fumée |
|---------------------------|--------------------------------|---|---|--------------------------|--|---|---|
| - | kW | % | m³/h - Pa* | kW | dB (A) a 3m | C° | Ø |
| BM 050 (1) | 43 | 90 | 4.000 - 215 | 0,79 (A) | 60 | 28 | 120 |
| BM 070 (1) | 69 | 90 | 5.000 - 150 | 0,79 (A) | 64 | 36 | 150 |
| BM 105 (1) | 100 | 90 | 7.100 - 130 | 1,50 (B) | 64 | 37 | 150 |
| BM 160 (2) | 145 | 90 | 11.000 - 220 | 2,20 (B) | 75 | 38 | 200 |
| BM 200 (2) | 200 | 90 | 17.000 - 85 | 4,00 (B) | 79 | 31 | 200 |
| BM 300 (2) | 300 | 90 | 22.500 - 140 | 4,00 (B) | 71 | 34 | 250 |

(1) Ventilador simple (2) Ventilador doble / (1) Simple fan (2) Double fan / (1) Seul Ventilateur (2) Ventilateur double

TENSIÓN MOTOR / VOLTAGE MOTOR / TENSION MOTEUR (A) 230 V/I/50Hz (B) 400V/III/50Hz

Pa* Presión disponible / Available pressure / Pression disponible


| MODELO Model Modèle | EQUIPO BASE Basic equipment Appareil de base | QUEMADOR PELLET Pellet burner Pellet brûleur | EXTRACCIÓN DE CENIZAS Ash extraction Extracteur de cendres | BOCAS IMPULSIÓN Mouth impulsion Bouches d'impulsion | SUPLEMENTO DEPÓSITO 400 L Tank 400 L Dépôt 400 L |
|---------------------------|--|--|--|---|--|
| BM 050 | 6.898€ 011105001 | 3.525€ Y50CT | 1.345€ 030111050001 | 286€ PLB-050 BM | 567€ 030119DP400 |
| BM 070 | 7.413€ 011107001 | 5.400€ Y70CT | 1.355€ 030111070001 | 532€ PLB-070 BM | 567€ 030119DP400 |
| BM 105 | 8.615€ 011110501 | 5.850€ Y100CT | 1.454€ 030111105001 | 732€ PLB-105 | 567€ 030119DP400 |
| BM 160 | 10.227€ 011116001 | 8.700€ Y200 | 1.540€ 030111160001 | 940€ PLB-160 | 567€ 030119DP400 |
| BM 200 | 14.017€ 011120001 | 8.700€ Y200 | 1.597€ 030111200001 | 1.306€ PLB-200 | 567€ 030119DP400 |
| BM 300 | 17.655€ 011130001 | 10.035€ Y300 | 1.756€ 030111300001 | 1.726€ PLB-300 | 567€ 030119DP400 |


Precios sin IVA / Prices do not include VAT / Prix hors TVA




ECO POL | ESTUFAS DE LEÑA INDUSTRIALES CON VENTILADOR



 50 ÷ 100 kW

 1.700 ÷ 3.400 m³/h

 1075 ÷ 2150 m³



Las estufas de leña industriales ECO POL están diseñadas para la calefacción rápida y eficiente de todo tipo de locales industriales, agrícolas y ganaderos.

El equipo incorpora un amplio hogar de combustión donde se introduce la leña o residuos leñosos, una vez realizada la combustión, los gases entran en contacto con un intercambiador de calor donde se produce la transferencia de calor con el aire impulsado por un ventilador. El aire caliente es difundido en el local a climatizar obteniendo un sistema de calefacción muy rápido y eficiente.

Con nuestras estufas de leña industriales va a obtener un sistema de calefacción rápido y eficiente aprovechando los residuos leñosos que se producen en las tareas de fabricación (palets de madera, cajas de madera, cajas de cartón, etc.).

Disponemos de dos modelos que proporcionan una potencia calorífica de 50 y 100 kW que permiten calentar locales de 300 a 600 m².

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

- Horno de combustión de gran capacidad.
- Intercambiador de calor de alto rendimiento
- Interior del hogar con ladrillos refractarios.
- Ventilador axial o centrífugo de bajo nivel sonoro.
- Cajón de cenizas de gran capacidad.
- Parrilla de combustión fabricada en acero resistente a altas temperaturas.
- Regulador de tiro aplicado en la salida de humos.
- Ventilador reversible a ambos lados.
- Tensión eléctrica monofásica.
- Su forma constructiva facilita las tareas de limpieza y mantenimiento.
- Posibilidad de canalizar el aire en los equipos con ventilador centrífugo.
- Termostato para arrancar y parar el ventilador (opcional).
- Certificado CE.

ACCESORIOS

Jaula para la prevención de quemaduras



Intercambiador de calor de alto rendimiento
Heating exchanger of high performance
Échangeur de chaleur d'haut rendement



Ventilador centrífugo o axial para poder canalizar el aire
Centrifugal or axial fan to channel the air
Ventilateur ou axial centrifuge pour canalizer l'air



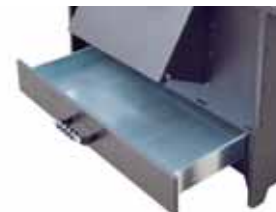
Jaula de protección
Protection cage
Cage de prévention



Amplio hogar de combustión
Big combustion chamber
Grande chambre de combustion



Regulador de tiro a la salida de humos
Chimney flue regulation on the smokes exit
Régulateur du tirage à la sortie des fumées



Cajón de cenizas
Ashes drawer
Caisson de cendres

INDUSTRIAL WOOD STOVES WITH FAN

ECO POL industrial wood stoves are designed for the fast and efficient heating of all types of industrial, agricultural and livestock premises.

The equipment incorporates a large combustion hearth where firewood or woody residues are introduced, once combustion has taken place, the gases come into contact with a heat exchanger where heat transfer occurs with the air driven by a fan. The hot air is diffused in the room to be air-conditioned, obtaining a very fast and efficient heating system.

With our industrial wood stoves you will obtain a fast and efficient heating system taking advantage of the woody residues that are produced in the manufacturing tasks (wooden pallets, wooden boxes, cardboard boxes, etc.).

We have two models that provide a heat output of 50 and 100 kW that allow heating of premises from 300 to 600 m².

MAIN FEATURES

- Large capacity combustion oven.
- High performance heat exchanger
- Home interior with firebricks.
- Low noise axial or centrifugal fan.
- Large capacity ash drawer.
- Combustion grill made of high temperature resistant steel.
- Draft regulator applied at the smoke outlet.
- Reversible fan on both sides.
- Single-phase electrical voltage.
- Its constructive form facilitates cleaning and maintenance tasks.
- Possibility of channeling air in equipment with a centrifugal fan.
- Thermostat to start and stop the fan (optional).
- CE certificate.

ACCESSORIES

Protection cage

| MODELO Model Modèle | POTENCIA Power Puissance | RENDIMIENTO Performance Rendement | CAUDAL DE AIRE Air flow Débit d'air | | MOTOR Motor Moteur | NIVEL SONORO Sound level Niveau sonore | IMPULSIÓN impulsion Soufflage | CARGA Loading Bouche | DIMENSIONES Dimensions Dimensions | CHIMENEA Chimney Chiméné | PESO Weight Poids |
|---------------------------|--------------------------------|---|---|-----|--------------------------|--|-------------------------------------|---|---|--------------------------------|-------------------------|
| - | kW | % | m ³ /h | Pa* | kW | dB (A) a 3m | Ø mm | ancho x alto width x height largeur x hauteur mm | ancho x fondo x alto width x depth x height largeur x prof. x hauteur mm | Ø mm | kg |
| EP 050 H (1) | 50 | 80 | 1.700 | 20 | 0,16 (A) | 65 | 410 | 510x280 | 0785x1395x1190 | 150 | 350 |
| EP 050 C (2) | 50 | 80 | 2.400 | 60 | 0,21 (A) | 60 | 410 | 510x280 | 0785x1860x1190 | 150 | 370 |
| EP 100 C (2) | 100 | 80 | 3.400 | 100 | 0,59 (A) | 64 | 530 | 835x280 | 1015x2110x1630 | 200 | 800 |

(1) Ventilador axial (2) Ventilador centrifugo / (1) Axial fan (2) Centrifugal fan / (1) Ventilateur axial (2) Ventilateur centrifuge

TENSIÓN MOTOR / VOLTAGE MOTOR / TENSION MOTEUR (A) 230 V/I/50Hz (B) 400V/III/50Hz

Pa* Presión disponible / Available pressure / Pression disponible

| MODELO Model Modèle | EQUIPO BASE Basic Equipment Appariel de base | JAULA DE PROTECCIÓN Protection cage Cage de protection | TERMOSTATO VENTILADOR Fan thermostat Thermostat de ventilateur | CURVA 90° IMPULSIÓN 90° impulsion curve Courbe d'impulsion à 90° |
|---------------------------|--|--|--|--|
| EP 050 H | 2.163€ 011005002 | 456€ 030110050 | 131€ 03KT050H | 258€ 1805TCEP050ES |
| EP 050 C | 2.430€ 011005002VC | 456€ 030110050 | 131€ 03KT050C | 258€ 1805TCEP050ES |
| EP 100 C | 4.515€ 011010001 | 665€ 030110100 | 131€ 03KT100C | 407€ 1805TCEP100ES |

CARGA MÁXIMA DE COMBUSTIBLE POR HORA / Maximum fuel load per hour / Charge maximale de carburant par heure

| MODELO Model Modèle | LEÑA Wood Bois | CARBÓN Coal Charbon |
|---------------------------|----------------------|---------------------------|
| EP 050 C | 10 kg | 6,5 kg |
| EP 100 C | 20 kg | 13 kg |

Precios sin IVA
Prices do not include VAT
Prix hors TVA

POÊLES À BOIS INDUSTRIELS AVEC VENTILATEUR

Les poêles à bois industriels ECO POL sont conçus pour le chauffage rapide et efficace de tous types de locaux industriels, agricoles et d'élevage.

L'équipement comprend un grand foyer de combustion où du bois de chauffage ou des résidus ligneux sont introduits, une fois la combustion effectuée, les gaz entrent en contact avec un échangeur de chaleur où le transfert de chaleur se produit avec l'air entraîné par un ventilateur. L'air chaud est diffusé dans la pièce à climatiser, obtenant un système de chauffage très rapide et efficace.

Avec nos poêles à bois industriels, vous obtiendrez un système de chauffage rapide et efficace en profitant des résidus ligneux qui sont produits dans les tâches de fabrication (palettes en bois, boîtes en bois, boîtes en carton, etc.).

Nous avons deux modèles qui fournissent une puissance calorifique de 50 et 100 kW qui permettent de chauffer des locaux de 300 à 600 m².

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Four de combustion de grande capacité.
- Échangeur de chaleur haute performance
- Intérieur de la maison avec des briques réfractaires.
- Ventilateur axial ou centrifuge silencieux.
- Tiroir à cendres de grande capacité.
- Grille de combustion en acier résistant aux hautes températures.
- Régulateur de tirage appliqué à la sortie de fumée.
- Ventilateur réversible des deux côtés.
- Tension électrique monophasée.
- Sa forme constructive facilite les tâches de nettoyage et d'entretien.
- Possibilité de canaliser l'air dans les équipements avec ventilateur centrifuge.
- Thermostat pour démarrer et arrêter le ventilateur (en option).
- Certificat CE.

ACCESSORIES

Cage de prévention des brûlures

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

A continuación se especifican las condiciones generales de venta que regirán las operaciones comerciales entre METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. (en adelante MET MANN) y el cliente, las cuales se entenderán aceptadas por el cliente al cursar el pedido o documento equivalente.

Estas condiciones anulan y sustituyen todas las anteriores.

CATÁLOGOS, TARIFAS Y OFERTAS

- El contenido de nuestros catálogos, tarifas y ofertas son a título orientativo y pueden ser modificados por MET MANN sin previo aviso.
- Las imágenes mostradas en nuestros catálogos/tarifas tienen carácter informativo y pueden no ajustarse al modelo seleccionado.

PRECIOS

- Los precios que figuran en nuestras tarifas son a título orientativo y no constituyen una oferta en firme.
- El IVA no está incluido en los precios indicados en nuestras tarifas.
- No están incluidos en los precios:
 - La instalación y puesta en marcha.
 - Los trabajos de obra civil, electricidad, fontanería, proyectos y certificaciones de ingeniería, etc. Y todo aquello no relacionado.
 - La descarga y colocación del material irá a cargo del cliente.

PEDIDOS

- Los pedidos estarán supeditados a nuestra posterior aceptación.
- Las condiciones indicadas por el comprador en su pedido que no se ajusten a nuestras condiciones generales de venta se considerarán no aceptadas.
- Los pedidos en curso no podrán ser anulados:
 - Cuando ya se haya expedido la mercancía.
 - Cuando se trate de materiales de fabricación especial o no disponibles en stock y se haya iniciado la fabricación o adquisición de los mismos.

CONDICIONES DE PAGO

- La forma de pago establecida es mediante transferencia a la aceptación del pedido, salvo acuerdo con el cliente, en cuyo caso el plazo máximo será de 60 días a partir del suministro de la mercancía de acuerdo con la Ley 15/2010.
- Para no exceder los 60 días de plazo, las condiciones serán:
 - A 60 días fecha factura
 - A 30 días fecha factura con 1 día de pago.
 - A 45 días fecha factura con 2 días de pago.
- Para agilizar el pago la modalidad aceptada es giro domiciliado.
- La penalización por retraso en el pago será del 1,50% mensual.
- La falta de pago supone la inmediata anulación de la Garantía de los productos y del suministro de pedidos pendientes.

PLAZOS DE ENTREGA

- Los plazos de entrega indicados en nuestros pedidos son orientativos y corresponden siempre a la fecha de salida de nuestros almacenes en Manlleu.
- MET MANN no aceptará reclamación ni penalización alguna por parte del cliente, por retrasos en la entrega originados por causas de fuerza mayor o cualquier otra causa ajena a nuestra responsabilidad.

PORTES Y CONDICIONES DE ENTREGA

- Se suministrarán a portes pagados los pedidos superiores a 1.400 € + IVA, excepto en las Islas Baleares y Canarias que será a portes debidos. Hay materiales que por su gran volumen y bajo importe tendrán un cargo suplementario de portes (informarse al efectuar el pedido con nuestro Departamento Comercial)
- Los equipos MM-500 debido a su gran volumen se enviarán con transporte directo con lo cual el cliente deberá asumir el 50% del porte.
- Si el pedido es inferior a 1.400 € se cargarán los portes en factura, o si lo prefiere el cliente puede contratar el transporte por su cuenta.
- Nuestros equipos se suministran con el embalaje estándar, para cualquier otro tipo de embalaje que solicite el cliente se cargará el importe en factura (previo presupuesto).

IMPORTANTE

- La mercancía sale de nuestro almacén en perfecto estado. A la recepción de la mercancía, el cliente debe revisarla y en caso de llegar con golpes o presentar un aspecto sospechoso, deberá hacerlo constar en el albarán de entrega del transporte. Una vez revisada la mercancía, tiene un plazo máximo de 24 horas para efectuar la correspondiente reclamación. Las reclamaciones posteriores a las 24 horas en ningún caso serán aceptadas.

MET MANN no se hace cargo de los daños en las mercancías que viajen por cuenta del cliente por agencias contratadas por él mismo.

RECLAMACIONES

- El cliente tiene 5 días naturales desde la recepción de la mercancía para reclamar por error, defecto de cantidad, etc., pasados los 10 días consideraremos que el suministro es conforme.

DEVOLUCIONES

- No se aceptarán devoluciones de material pasados 15 días de su fecha de envío.
- No se aceptarán devoluciones de material sin la previa autorización de MET MANN.
- Toda devolución deberá de ir acompañada del impreso de autorización de devolución previamente autorizado por el Departamento Comercial de MET MANN, así como de la factura de compra o el albarán.
- No se aceptarán devoluciones de material que no esté en perfectas condiciones y con su embalaje original.
- Todas las devoluciones darán lugar al cargo del importe de los gastos de envío inicial, así como a una depreciación mínima del 15% en concepto de los gastos de comprobación de funcionamiento y estado por parte del Departamento de Calidad.
- Las devoluciones serán siempre a PORTES PAGADOS.
- En caso de devolución por causas imputables a MET MANN, la mercancía deberá ser enviada por la agencia que les indiquemos.

GARANTÍA

- Los productos de uso industrial, debido a las exigentes condiciones de trabajo, están garantizados por el período de UN AÑO, contra todo defecto de fabricación, a contar desde la fecha de la factura, siempre y cuando sean manipulados por profesionales cualificados, de acuerdo con las normas en vigor y utilizados en condiciones normales.
- Los productos o componentes no fabricados por MET MANN tienen la garantía que nos da nuestro proveedor y que revertimos a nuestro cliente.
- Será necesaria la aceptación por parte de nuestro Departamento de Calidad, por lo que deberán remitirnos las piezas defectuosas.
- La garantía solo ampara defectos de fabricación, no ampara los defectos de funcionamiento por deficiencias en la instalación, calidad de los combustibles, deficiencias de suministro eléctrico, etc.
- En ningún caso MET MANN aceptará cargos por reparaciones sobre sus productos, efectuados por cuenta y riesgo del cliente.
- Queda excluido de la garantía, la mano de obra, desplazamientos, dietas y todo aquello que no se relaciona.
- La falta de pago supone la pérdida inmediata de la garantía.
- Para lo no especificado nos basamos en la Normativa Europea ORGALIME 2012

RESERVA DE DOMINIO

- METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. (MET MANN) establece una reserva de dominio sobre todos los materiales o equipos vendidos en tanto no quede cumplida por entero la recíproca condición del pago del importe pactado.

IMPUESTOS

- Se aplicarán los vigentes en el momento de la compra.

JURISDICCIÓN

- En caso de litigio las partes renuncian a su propio fuero y se someten a la Jurisdicción y competencia de los Juzgados y Tribunales de Vic (Barcelona).



MET MANN
Creando Clima desde 1959

www.metmann.com - Tel +34 93 851 15 99 - C/ Fontcuberta, 32-36 08560 - Manlleu (Barcelona) SPAIN

GENERAL SALES CONDITIONS

The following are the general sales conditions that will govern commercial operations between METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. (hereinafter MET MANN) and the customer, which will be understood as accepted by the customer when placing the order or equivalent document.

These conditions cancel and replace all previous ones.

BROCHURES, PRICE LISTS AND OFFERS

- The content of our brochures, price lists and offers are for guidance and can be modified by MET MANN without prior notice.
- The images shown in our catalogs / price lists are informative and may not conform to the selected model.

PRICES

- Prices shown in our price lists are indicative and do not constitute a firm offer.
- VAT is not included in prices indicated in our price lists.
- Not included in prices:
 - Commissioning and start-up.
 - Civil works, electricity, plumbing, projects and engineering certifications, etc. And any other unrelated issues.
 - Unloading and placement of equipments.

ORDERS

- Orders will be subject to our subsequent acceptance.
- Conditions indicated by buyer in his order that do not conform to our general sales conditions will be considered not accepted.
- Orders in progress cannot be canceled:
 - When goods have already been shipped.
 - In case of special manufacturing of equipments or items not available in stock and manufacturing or acquisition of them has begun.

PAYMENT CONDITIONS

- The established form of payment is by transfer to the acceptance of the order, unless agreed otherwise with the client, in which case the maximum term will be 60 days from the supply of the goods in accordance with Spanish Law 15/2010.
- In order not to exceed 60 days, the conditions will be:
 - At 60 days invoice date
 - A 30 days invoice date with 1 day of payment.
 - 45 days invoice date with 2 days of payment.
- The penalty for late payment will be 1.50% per month.
- Non-payment entails the immediate cancellation of the Product warranty and the supply of pending orders.

DELIVERY TIMES

- Delivery time indicated in our orders are indicative and always correspond to departure date of our warehouses in Manlleu.
- MET MANN won't accept any claim or penalty by the customer due to delays in delivery caused by force majeure or any other cause beyond our responsibility.

DELIVERY AND CONDITIONS OF DELIVERY

- Equipment will be delivered Ex-works
- Our equipment is supplied with its standard packaging. For any other type of packaging requested by the customer, the invoice amount will be charged (previous price estimate will be given).

IMPORTANT

- Merchandise is delivered from our premises in perfect condition. Upon receipt of the goods, customer must check it and in case of arriving with any damage or presenting a suspicious appearance, that should be indicated in delivery note of carrier. Once merchandise will have been reviewed, there will be a maximum period of 24 hours to make the claim to the insurance company.

Claims after 24 hours will not be accepted in any case.

MET MANN will not assume any responsibility for any damages to merchandise traveling on behalf of transportation agencies arranged by the client.

CLAIMS

- The customer has 5 calendar days from receipt of the goods to claim for any mistake, quantity defect, etc.. After a period of 10 days we will consider that supply is in accordance with conditions agreed upon.

RETURNS

- Returns of material will not be accepted after 15 days of its delivery date.
- Returns of material will not be accepted without prior authorization of MET MANN.
- All returns must be accompanied by return authorization form previously authorized by MET MANN Commercial department, as well as purchase invoice or delivery note.
- Returns will not be accepted for material that is not in perfect condition and with its original packaging.
- Returns will entail charging of initial shipping costs, as well as a minimum depreciation of 15% to compensate for performance and verification expenses by Quality Department.
- Returns transportation costs will always be assumed by the customer.
- In case of return for reasons attributable to MET MANN, goods must be sent by agency indicated by MET MANN.

WARRANTY

- Products of industrial use are guaranteed for the period of ONE YEAR due to working conditions against any manufacturing defect from the date of the invoice, provided they are handled by qualified professionals in accordance with generally agreed standards and used under normal conditions.
- The products or components not manufactured by MET MANN have the guarantee that our supplier provides us and that we will revert to our client.
- Acceptance by our Quality Department will be necessary, so defective parts will have to be shipped to MET MANN.
- Warranty only covers manufacturing defects and does not cover defects in operation due to deficiencies in commissioning, quality of fuels, power supply deficiencies, etc.
- Under no circumstances will MET MANN accept charges for repairs on its products, made at the customer's risk and expenses.
- Labor, traveling, and any other nonrelated expenses are excluded from the guarantee.
- Non-payment entails immediate loss of guarantee.
- Any issues nonspecified under these conditions will be subject to European Regulation ORGALIME S2012.

OWNERSHIP CLAUSE

METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. (MET MANN) reserves itself ownership over all materials or equipment sold as long as the reciprocal condition of payment of the agreed amount is not fulfilled.

TAXES

- Applicable tax rates will be applied at the time of purchase.

JURISDICTION

- In the event of litigation, the parties renounce to their own jurisdiction and submit themselves to the Jurisdiction and competence of the Courts and Tribunals of Vic (Barcelona).



MET MANN
Creando Clima desde 1959

www.metmann.com - Tel +34 93 851 15 99 - C/ Fontcuberta, 32-36 08560 - Manlleu (Barcelona) SPAIN

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Voici les conditions générales de vente qui régiront les opérations commerciales entre METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. (ci-après MET MANN) et le client, ces conditions seront tacitement acceptées par le client lors de la prise de commande ou document équivalent.

Ces conditions annulent et remplacent toutes les précédentes.

CATALOGUES, TARIFS ET OFFRES

- Le contenu de nos catalogues, tarifs et offres sont à titre indicatif et peu vent être modifiés par MET MANN sans préavis.
- Les images présentées dans nos catalogues / tarifs sont informatives et peuvent ne pas être conformes au modèle sélectionné.

PRIX

- Les prix indiqués dans nos tarifs sont indicatifs et ne constituent pas une offre ferme.
- La TVA n'est pas comprise dans les prix indiqués dans nos tarifs.
- Ils ne sont pas inclus dans les prix:
 - L'installation et la mise en service.
 - Travaux de génie civil, électricité, plomberie, projets et certifications d'ingénierie, etc. Et tout ce qui n'est pas lié.
 - Le déchargement et le placement du matériel qui sera imputable au client.

COMMANDES

- Les commandes seront soumises à notre acceptation ultérieure.
- Les conditions signalées par l'acheteur dans sa commande qui ne sont pas conformes à nos conditions générales de vente seront considérées comme non acceptées.
- Les commandes en cours ne peuvent être annulées:
 - Lorsque les marchandises ont déjà été expédiées.
 - Dans le cas où ces matériaux sont de fabrication spéciale ou non disponibles en stock et la fabrication ou l'acquisition de ceux-ci a commencé.

CONDITIONS DE PAIEMENT

- Le mode de paiement établi est par virement à l'acceptation de la commande, sauf accord avec le client, auquel cas la durée maximale sera de 60 jours à partir de la fourniture de la marchandise conformément à la loi 15/2010.
- Afin de ne pas dépasser 60 jours, les conditions seront les suivantes:
 - 60 jours date de la facture
 - Une date de facturation de 30 jours avec 1 jour de paiement.
 - Une date de facturation de 60 jours avec 2 jours de paiement.
- La pénalité pour retard de paiement sera de 1.50% par mois.
- Le non-paiement signifie l'annulation immédiate de la garantie du produit et la livraison des commandes en cours.

DELAIS DE LIVRAISON

- Les délais de livraison indiqués dans nos commandes sont indicatifs et correspondent toujours à la date de départ de nos entrepôts à Manlleu.
- MET MANN n'acceptera aucune réclamation ou pénalité du client en raison de retards de livraison causés par un cas de force majeure ou toute autre cause indépendante de notre responsabilité.

LIVRAISON ET CONDITIONS DE LIVRAISON

- Les matériaux seront livrés à des ports d'usage.
- Notre équipement est fourni avec l'emballage standard. Pour tout autre type d'emballage demandé par le client, le montant de la facture sera facturé (estimation précédente).

IMPORTANT

- La marchandise quitte notre entrepôt en parfait état. **A la réception de la marchandise, le client doit la vérifier et en cas d'arrivée avec des coups ou bien présenter une apparence suspecte, le client doit signaler tout incident dans le bordereau de livraison du transport.**

Une fois la marchandise revue, le client dispose d'un délai maximum de 24 heures pour faire valoir sa réclamation auprès de la compagnie d'assurance. Aucune réclamation qui dépasse les 24 heures ne sera pas acceptable.

MET MANN ne prend pas en charge les dommages dans les marchandises qui voyagent pour le compte du client par des agences contractées par lui-même.

RÉCLAMATIONS

- Le client dispose de 5 jours calendaires à compter de la réception de la marchandise pour réclamer pour erreur, défaut de quantité, etc.,. Une fois qu'il aura passé un temps de 10 jours nous considérerons que la fourniture est conforme.

RETOURS

- Les remboursements de matériel ne seront pas acceptés après 15 jours de la date de livraison.
- Les remboursements de matériel ne seront pas acceptés sans l'autorisation préalable de MET MANN.
- Tous les retours doivent être accompagnés du formulaire d'autorisation de retour préalablement autorisé par le service commercial MET MANN, ainsi que de la facture d'achat ou du bon de livraison.
- Les retours ne seront pas acceptés pour le matériel qui n'est pas en parfait état et avec son emballage d'origine.
- Tous les remboursements donneront lieu à la prise en charge des frais d'expédition initiaux, ainsi qu'à une dépréciation minimale de 15% pour les charges de vérification d'état par le Département Qualité.
- Les retours seront toujours aux port payés
- En cas de retour pour des raisons imputables à MET MANN, la marchandise doit être envoyée par l'agence indiquée.

GARANTIE

- Les produits d'usage industriel, en raison des conditions de travail exigeantes, sont garantis pour UN AN, contre tout défaut de fabrication, à compter de la date de la facture, à condition qu'ils soient manipulés par des professionnels qualifiés conformément aux normes en vigueur et utilisées dans des conditions normales.
- Les produits ou composants non fabriqués par MET MANN ont la garantie que notre fournisseur nous donne et que nous retournons à notre client.
- Il sera nécessaire l'acceptation par notre département qualité afin d'envoyer les pièces défectueuses.
- La garantie ne couvre que les défauts de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts de fonctionnement dus à des défaillances de l'installation, à la qualité des carburants, aux défaillances d'alimentation électrique, etc.
- MET MANN n'acceptera en aucun cas les frais de réparation de ses produits, effectués aux risques et périls du client.
- La main d'œuvre, déplacements et autres frais supplémentaires sont exclues de la garantie.
- Le non-paiement entraîne la perte immédiate de la garantie.
- Pour ce qui n'est pas spécifié, nous nous basons sur la norme européenne ORGALIME S2012.

RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

- METALURGICA MANLLEUENSE, S.A. (MET MANN) établit une réserve de propriété sur tous les matériaux ou équipements vendus tant que la condition réciproque de paiement du montant convenu n'est pas remplie.

TAXES

- Les taxes valides seront appliqués au moment de l'achat.

JURIDICTION

- En cas de litige, les parties renoncent à leur propre juridiction et se soumettent à la Juridiction et à la compétence des Tribunaux de Vic (Barcelone).



MET MANN
Creando Clima desde 1959

www.metmann.com - Tel +34 93 851 15 99 - C/ Fontcuberta, 32-36 08560 - Manlleu (Barcelona) SPAIN



Uno de nuestros compromisos con el medio ambiente es el de ofrecer el máximo rendimiento con el mínimo consumo.



Manlleu
Barcelona
Álava
Albacete
Alicante
Almería
Asturias
Badajoz
Édiz
Éceres

Córdoba
Guipúzcoa
La Coruña
La Rioja
Lugo
Madrid
Málaga
Orense
Pontevedra
Sevilla

Valencia
Valladolid
Vizcaya
Zaragoza
Lisboa
Porto
Andorra

Más de 9.000 clientes en todo el mundo



MET MANN[®]
Creando Clima desde 1959

SU CONFORT
Y SATISFACCIÓN



METALÚRGICA MANLLEUENSE, S.A.
Fontcuberta, 32 -36 Pol. Ind. "La Coromina"
Apartado correos 23
08560 - Manlleu (Barcelona) SPAIN

www.metmann.com

Atención al cliente
Tel. + 34 93 851 15 99
metmann@metmann.com

